



JARDINES SIN AURORA

Rolando Kattan



MALPASO
Ediciones



EFÍMERA
EDITORIAL

POETAS EN LOS CONFINES

El Festival de Los Confines tiene como centro la poesía, pero abraza todas las expresiones literarias, artísticas, intelectuales y populares de la cultura.

El Festival de Los Confines, Ediciones MALPASO, diario EL HERALDO y Editorial Efímera presentan esta colección de cuadernillos virtuales de poesía de los poetas invitados a la edición de 2023, gracias al apoyo de la Secretaría de las Culturas, las Artes y los Patrimonios de los Pueblos de Honduras.

Le invitamos a leer y compartir la poesía de autores internacionales y a descubrir la literatura hondureña, esa expresión sensible, cuya poderosa fuerza nos permite comprender nuestra realidad.

La VII edición del Festival de Los Confines se realizará del 26 al 30 de julio de 2023 en las ciudades de Gracias, Lempira y Copán Ruinas, en homenaje a la poeta hondureña Blanca Guifarro y al poeta salvadoreño Alfonso Kijadurías. También se realizará la II Feria del Libro Hondureño de Los Confines para fortalecer la producción nacional, además del VII Premio de Poesía Los Confines. En esta fiesta cultural se presentarán setenta y cinco libros de poesía, cuento, novela y crónica.

Usted puede visitar estas ciudades maravillosas y ser parte de este espacio cultural que vitaliza la imaginación.



ROLANDO KATTAN

Nació en Tegucigalpa, Honduras. Es miembro correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua, miembro de número de la Academia Hondureña de la Lengua. Entre los premios a su obra destacan el Premio Bucovina de Poesía 2023 otorgado por la Academia Romana, Premio Nacional de Literatura Ramón Rosa 2022, el XX Premio Casa de América de Poesía Americana; Mención de Honor en el Concurso Bienal de Poesía «Rubén Darío» 2013, Premio Nacional al Voluntariado Cultural 2011 y el Reconocimiento Ohtli de la Secretaría de Relaciones Exteriores de México en 2016. Su poesía ha sido publicada en revistas, libros o antologías de más de cuarenta países, traducida a quince idiomas y ha sido invitado a leer su obra en más de cincuenta festivales y lecturas de cinco continentes.

Los poemas escogidos en esta antología pertenecen a los libros *Animal no identificado* (Editorial Gattomerlino, 2013); *Acto textual* (El Ángel Editor, 2016); *El árbol de la piña* (Cisne Negro, 2016); *Luciérnaga de otoño* (Cisne Negro, 2018); *Gabinete de curiosidades* (La Garúa, 2020), y *Los cisnes negros* (Visor Libros, 2021).

Rolando Kattan



LA LENGUA DE LOS DIOS EN ANTIGUO

En los vastos jardines sin aurora

LUIS CERNUDA

En un mercado de frutas exóticas,
disfruto aquellos olores.

Se disimula en el husmo
del animal vencido por la muerte,
lenguaje que secreto habla al olfato.

En los vastos jardines sin aurora
donde también habité mis fríos,
recuerdo solamente aquel olor
de tu mano envolviendo nuestro beso.

La lengua de los dioses en antiguo.
Y aquellos perfumistas de Chanel.

A DOS SANGRES

Vengo de una ascendencia de quietud
y los marineros en movimiento;
mezclo el salitre del mar con el canto de un mirlo.
En una sola herida de sangre colisiona
la serenidad y el desasosiego.
Si enmudezco y maduran las palabras
es la voz de un olivo en su callada semilla.
Soy la incertidumbre entre el escondite o la espada,
luz amarillenta en los semáforos del mundo,
quiero servir tu café en el futuro o adorarte
—como a un icono— en un portarretrato.

**A MI LADO ALGUIEN LEE
UN LIBRO ESCRITO EN MANDARÍN**

a mi lado alguien lee un libro escrito en mandarín
las palabras caen como una lluvia sobre sus manos
y sus manos abiertas se llenan de agua
como las manos que entran a los ríos
el hombre a mi lado bebe agua de un libro
y su rostro como el de los santos se ilumina

qué está escrito allí que sin leerlo siento su humedad
qué libro es ese
en donde las palabras no huyen de la página como en los míos
acaso lo que allí se lee no se olvida
y permanece en la memoria muchos años
como un río que sube y después llueve
¿esa brisa del agua al caer en sus manos
es la poesía?

LA MEMORIA ES UN ORIGAMI

Sonríe inerte el rostro de mi padre
en el oxígeno desgastado del retrato.

La imagen arrodilla mi memoria
¿acaso en tinta muerta y no en la sangre
deslía este recuerdo?

Miro fijamente su pupila y oigo
como en un tocadiscos el silencio.

Con papel fotográfico
la memoria elabora sus disfraces.

Jardines sin aurora

Rolando Kattan

Colección: Poetas en Los Confines N° 110.

Editores: **Armando Maldonado, Salvador Madrid y Néstor Ulloa.**

Corrección: **Iveth Vega.**

Fotografía del autor: **Del archivo de Diario *El Herald*.**

Distribución y promoción: **Diario *El Herald* y Diario *La Prensa*.**

Jefa de redacción de Diario *El Herald*: **Glenda Estrada.**

Esta colección de poemas es de libre circulación. No se permite su comercialización. Se permite citar los textos para fines académicos, de investigación o de enseñanza, siempre y cuando se den los créditos de autoría.

Una producción de **Inversiones Culturales Honduras**
para el Festival de Los Confines 2023.

El Festival de Los Confines se realiza gracias a:

**FUNDACIÓN
COPANTE**



H
Secretaría de las Culturas,
las Artes y los Patrimonios
de los Pueblos de Honduras
Gobierno de la República



CAMARA NACIONAL
DE TURISMO DE HONDURAS
GRACIAS, LEMPIRA



GRACIAS, LEMPIRA
SECRETARÍA MUNICIPAL



UNAH
UNIVERSIDAD NACIONAL
AUTÓNOMA DE HONDURAS

**Editorial
UNAH**



Sedesol
Secretaría de Desarrollo Social
Gobierno de la República



COPÁN
CULTURA Y TURISMO



UNIÓN EUROPEA



EMBAJADA
DE ESPAÑA
EN HONDURAS



Aecid
CENTRO
CULTURAL
de España



CC
centro cultural
de España
Tegucigalpa

El Herald

H
Energía
Gobierno de la República



MALPASO
Ediciones

**EDITORIAL
EFÍMERA**



**alvarado
STUDIO**



**PLAN
INTERNATIONAL**

**20
YEARS**
ROMANIAN
CULTURAL
INSTITUTE



**BALL STATE
UNIVERSITY**



**ASOCIACIÓN DE EDITORIALES
DE HONDURAS**



CASA DE LA RONDA
Instituto de Investigación



CANAL 8



CANAL 31

**OTV
digital**

**GRT
CANAL 31**



TEN TV



HCH

**TC
TELECENTRO**



**CASA
de la Ronda**

POETAS EN LOS CONFINES

46

110



POETAS EN LOS CONFINES